

## ANAVE – Circular de Régimen Interior

Madrid, 9 de septiembre de 2022  
Ref. Varios 55/2022/MF

### Asunto: Resolución del Consejo de Ministros de Ucrania - procedimientos para que los marinos ucranianos salgan del país para trabajar en los buques

Muy Sres. nuestros:

El pasado 2 de septiembre el Consejo de Ministros de Ucrania adoptó una Resolución sobre "Enmiendas a las normas para el cruce de la frontera estatal por parte de los ciudadanos ucranianos", que permite a los marinos ucranianos varones de entre 18 y 60 años viajar fuera de Ucrania durante la ley marcial para trabajar en buques de bandera ucraniana o extranjera, o para realizar prácticas en los mismos.

La Resolución define tres categorías de marinos:

- Estudiantes (cadetes) de instituciones educativas.
- Marinos ucranianos que cruzan la frontera estatal a través de los puertos de Ucrania.
- Marinos ucranianos que cruzan la frontera estatal a través de otros puntos de control.

En todo caso, se establece que la estancia de los marinos fuera de Ucrania no podrá exceder la duración de su acuerdo de empleo.

Les adjuntamos la Resolución del Consejo de Ministros de Ucrania (**Anexo 1**) y un esquema (**Anexo 2**) en los que se detalla, para cada una de las anteriores categorías de marinos de nacionalidad ucraniana, el procedimiento y los documentos que deben presentar para cruzar la frontera de Ucrania y trabajar en los buques.

Muy cordialmente,

Elena Seco  
Directora General

-----<<<  
**Confidencialidad:** La información contenida en esta circular es confidencial y va dirigida exclusivamente a las empresas navieras asociadas a ANAVE para su uso interno. La copia o distribución pública, incluso por parte de las propias empresas asociadas, está en principio prohibida, salvo autorización expresa de ANAVE. En particular, queda expresamente prohibida la difusión de esta información por medios de comunicación pública escritos o electrónicos. Si por error recibe este e-mail se ruega su comunicación al remitente y su inmediata destrucción, no debiéndose enviar a otro destinatario.

**Confidentiality:** The information contained in this message is confidential and addressed to ANAVE's member companies for their internal use only. Any dissemination or copying of this information, even by the member companies is in principle prohibited, unless expressly authorised by ANAVE. In particular, it is strictly forbidden the publication of this information by public media, either written or electronic. If you receive this message by error then you may not copy or deliver this message to anyone, but please destroy this message and notify us immediately.

**Advertencia de seguridad:** Este mensaje ha sido comprobado por un sistema antivirus interno y externo regularmente actualizado. En todo caso, compruebe que todos los mensajes que recibe son filtrados por su propio sistema de seguridad antes de su apertura.

**Security warning:** This email has been scanned for viruses by our regularly updated email security systems but, in accordance with good computer practice, please ensure that all messages received are checked by your own security systems before opening.

>>>-----

APPROVED

by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine from September 2, 2022 No. 992

AMENDMENTS

to the Rules for crossing the state border by Ukrainian citizens

Amend the Rules with clause 2 (12) of the following content:

"2 (12) In the case of the imposition of martial law on the territory of Ukraine, male citizens of Ukraine aged 18 to 60 have the right to cross the state border of Ukraine if they are going to work on sea vessels and inland navigation vessels as part of the crews of such vessels or for practical training on ships.

To cross the state border of Ukraine, such persons must submit the following documents:

- 1) students (cadets) of educational institutions:

Seaman's Book;

confirmation from an educational institution on sending a student (cadet) for undergoing practical training on a ship flying the Ukrainian or foreign flag;

military registration documents with appropriate marks of the district (united district), city (city district, united city) Territorial Recruitment and Social Support Centers;

- 2) persons going to work on vessels as part of ship crews sailing to/from seaports of Ukraine and who obtained the appropriate education and qualification until February 24, 2022, and graduates of educational institutions who completed their studies during the martial law:

Seaman's Book;

crew list;

confirmation from the Maritime Administration on receipt of copies of educational and qualification documents;

- 3) other persons who are going to work on sea vessels and inland navigation vessels as part of the ship crews and who obtained the appropriate education and qualification until February 24, 2022, and graduates of educational institutions who completed their studies during the martial law:

Seaman's Book;

confirmation from the Maritime Administration on receipt of copies of educational and qualification documents;

military registration documents with appropriate marks of the district (united district), city (city district, united city) Territorial Recruitment and Social Support Centers.

The persons specified in subparagraph 3 of this clause, when crossing the state border of Ukraine must have employment agreement (contract) for work on a seagoing vessel or an inland navigation vessel, or a letter from the shipowner or ship's operator about the intention to conclude an agreement (contract) with a citizen of Ukraine for work on a seagoing vessel or an inland navigation vessel.

The Maritime Administration, within two days from the moment of receipt of certified copies of documents from the persons specified in the first paragraph of this clause (except for cadets of educational institutions), issues to such persons a confirmation of receipt of copies of educational and qualification documents in an arbitrary form signed by the Head of the Maritime Administration or his deputy, which contains a seal or has a qualified electronic signature.

The persons specified in subparagraph 3 of this clause, after receiving confirmation from the Maritime Administration on receipt of copies of educational and qualification documents, as well as the persons specified in subparagraph 1 of this clause, who have reached the age from 18 to 60 years and have received a confirmation from an educational institution on sending a student (cadet) for undergoing practical training on a ship flying Ukrainian or foreign flag, are obliged, within seven days, to personally notify the relevant authorities according to the place of their military registration and obtain permission to leave the place of residence from the head of the relevant district (city) territorial recruitment and social support center (for conscripts and reservists of the Security Service of Ukraine, the Foreign Intelligence Service of Ukraine - without the permission of the relevant head) for submitting to officials of the State Border Guard Service of Ukraine when crossing the border.

The persons specified in the first paragraph of this clause may stay abroad continuously for no longer than the term of their employment agreement (contract).

# PROCEDURES FOR THE DEPARTURE OF SEAFARERS TO WORK ON SHIPS

in accordance with the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of September 2, 2022, No. 992

The Cabinet of Ministers of Ukraine introduced amendments to the Rules for crossing the state border by Ukrainian citizens and determined the Procedures for permitting seafarers to leave Ukraine for work on sea vessels and vessels of inland navigation.



The Rules define three categories of seafarers:



students (cadets) of educational institutions;



seafarers – crew members of the vessels leaving through the ports of Ukraine;



seafarers who cross the state border for departure through other checkpoints.

## DEPENDING ON THE CATEGORY, SEAFARERS MUST PROVIDE THE FOLLOWING DOCUMENTS TO OFFICIALS OF THE STATE BORDER GUARD SERVICE.

### List of Submitted Documents

List of Submitted Documents	Students (cadets)	Crew members of vessels leaving ports of Ukraine	Seafarers who will cross the border at checkpoints
Seaman's Book	YES	YES	YES
Proof from the educational institution about undergoing practical training	YES	NO	NO
Military registration documents with appropriate marks from the Territorial Recruitment and Social Support Center and information on a person's perspective on military duty	YES	NO SUBMISSION REQUIRED	YES
Crew list	NO	YES	NO
Confirmation from the Maritime Administration on receipt of copies of educational and qualification documents, issued in an arbitrary form	NO	YES	YES
Valid employment contract for work on a ship or a letter from the shipowner/ship's operator about the intention to conclude such a contract	NO SUBMISSION REQUIRED	NO SUBMISSION REQUIRED	YES

## HOW TO GET A PERMIT PERMIT SHALL BE GRANTED BY THE TERRITORIAL RECRUITMENT AND SOCIAL SUPPORT CENTER

In order to obtain permit to leave, a seafarer must apply to:

**1** The State Service of Maritime and River Transport of Ukraine (<https://marad.gov.ua/ua>) that shall issue confirmation on receipt of copies of educational and qualification documents.

**The deadline for issuing confirmation is two days from the receipt of certified copies of documents from seafarers.**

**2** Within 7 days after obtaining confirmation from the State Service of Maritime and River Transport of Ukraine on receipt of copies of educational and qualification documents, seafarers must apply to the regional (city) Territorial Recruitment and Social Support Center in order to obtain the departure permit.

**The Rules do not specify a time limit for granting a permit.**

**The period of a seafarer's stay outside Ukraine cannot exceed the term of his employment agreement (contract).**